

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

25 листопада 2012 – Неділя 25-та по Зісланні Святого Духа

Св. Священномученика Йосафата – Глас 8

November 25, 2012 – 25<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Holy Hieromartyr Josaphat – Tone 8

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 26 листопада – св. Йоана Золотоустого

8:00AM † Іван Стасюк (ж. Йоанна Бродневич)

Вівторок, 27 листопада – св. апостола Филипа

8:00AM † Василь Ленцик (ж. Родина)

Середа, 28 листопада – початок Різдв'яного Посту

8:00AM † Михайло Голя (ж. Зеновія Голя)

Четвер, 29 листопада – св. апостола і св. Матея

8:00AM † Михайло Голя – 1<sup>ша</sup> річниця (ж. Зеновія Голя)

П'ятниця, 30 листопада Нема Богослужень

Субота, 1 грудня

8:30AM За здоров'я Михайла, Нелі, Святослава, Віктора, Остапа, Марка, Анни, Марії, Юри, Василя  
Health of Michael, Nelia, Sviatoslav, Victor, Ostap, Mark, Anna, Maria, Yura, Wasyl (Stachiv-Nemylivsky Fam.)

Неділя, 2 грудня – Неділя 26-та по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, Nov. 26 – St. John Chrysostom

† Ivan Stasiuk (Yoanna Brodnievich)

Tuesday, Nov. 27 – Apostle Philip

† Wasyl Lencyk (Family)

Wednesday, Nov. 28 – Nativity Fast begins

† Michael Golia (Zenovia Golia)

Thursday, Nov. 29 – Apostle Ev. Matthew

† Michael Golia – 1<sup>st</sup> Anniv. (Zenovia Golia)

Friday, November 30, 2012 No Services

Saturday, December 1, 2012

Sunday, Dec. 2 – 26<sup>th</sup> after Pentecost

For Parishioners & Benefactors

## Пилипівка – Різдвяний Піст

В середу розпочинається Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

Апостол – Еф. 4, 1-6

Євангеліє – Лк. 10, 25-37

Epistle – Eph. 4:1-6

Gospel – Luke 10:25-37

**Тропар:** З висоти зійшов Ти, Милосердний, \* погребення прийняв Ти тридневне, \* щоб нас визволити від страстей. \* Життя і воскресення наше, \* Господи, слава Тобі.

**Кондак:** Воскресиш з гробу, \* умерлих воздвигнув Ти \* і Адама воскресив Ти, \* і Єва ликує в твоїм воскресенні, \* і світу кінці торжествують \* востання Твоє, \* Многомилостивий.



**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте його на висотах (Пс. 148,1). Алилуя, *тричі*.

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

**СЬОГОДНІ** заохочуємо всіх дітей брати більш активну участь у Літургії – просимо дітей приступити до передку під час малого входу та читання Євангелії. Проповідь буде підготовлена для дітей також.

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями.

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за намірення родини Бігун.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ** – в середу, 28 листопада, о 6-й год.

**Неділя, 2 грудня** – Традиційний Св.-Андріївський Обід для сеньйорів Товариства «Самопоміч» після Святої Літургії на Союзівці. Просимо зголошувати свою участь у Кредитівці – тел. (845) 626-2938.

**ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ** – у четвер, 6 грудня о год. 6-й веч. в церковній залі.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

## Financial Recap – Nov. 18, 2012

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| Parishioners (11-18-12)      | \$ 433.00 |
| Parishioners - other days    | 25.00     |
| Guests (11-18-12)            | 47.00     |
| Poor                         | 4.00      |
| Lights (Candles)             | 57.50     |
| Fuel                         | 50.00     |
| Deficit Reduction            | 260.00    |
| Eternal Light                | 25.00     |
| Hurricane Sandy Relief       | 30.00     |
| F/D St. Demetrius            | 5.00      |
| F/D St. Michael Archangel    | 25.00     |
| Beatification of Ukr. Saints | 15.00     |
| Varenky                      | 215.00    |

**Total Contributions: \$1,191.50**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННОСТЬ!**

Prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary

**TODAY'S LITURGY** will be especially geared **FOR OUR CHILDREN** – they are requested to take part in the kissing of the Gospel after the Little Entrance and to come forward for the reading of the Gospel. A special homily/sermon will be prepared for the children as well.

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for special intentions of the Bihun Family.

**PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST:** The Philip's Fast is a period of spiritual preparation for the Birth of Christ. It begins on Wednesday, Nov. 28 and lasts until Christmas Eve. This is a traditional time in which we increase our prayers, reflect on the Word of God, fast, participate in the Sacraments of Confession and Holy Eucharist, and practice the spirit of sacrifice and charity as we prepare ourselves to worthily celebrate the manifestation of God in the flesh. Voluntary

fasting from meat products on Wednesdays and Fridays and works of penance are recommended by the Church.

**RELIGIOUS EDUCATION CLASS** for adults and teens resumes this week on Wednesday, November 28 at 6PM.

**SUNDAY, DECEMBER 2** – The Traditional St. Andrew's Luncheon for Self-Reliance Association Seniors will be held after Divine Liturgy at Soyuzivka. Please RSVP at the Credit Union (845) 626-2938.

**THE PASTORAL COUNCIL** will hold its next meeting on Thursday, December 6 at 6PM in our Church undercroft. All members are encouraged to attend.

**VISITORS AND GUESTS** – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or our trustees.

